



Valable du 11 juin au 11 septembre 2022 *

UN PROJET

Portes du Soleil

EN COLLABORATION
AVEC



Le Multi Pass, qu'est-ce que c'est ?

Le Multi Pass Portes du Soleil, c'est une carte qui vous permet de profiter de **60 activités gratuites** en accès illimité et de **60 activités à prix réduit**. Le Multi Pass saison est remis gratuitement aux résidents secondaires de la Région Dents du Midi.

Comment obtenir ses Multi Pass ?

- 1 • Payer le forfait taxe de séjour
- 2 • Se rendre à l'office du tourisme **à partir du 1^{er} juin**, avec :
 - Les Multi Pass des années précédentes
 - Une pièce d'identité



LES MULTI PASS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES SONT RÉUTILISABLES. PENSEZ À LES PRENDRE AVEC VOUS LORS DU RETRAIT DES NOUVEAUX PASS, SANS QUOI TOUT NOUVEAU SUPPORT "MAINS LIBRES" VOUS SERA FACTURÉ CHF 1.50.

Les responsabilités du propriétaire

• Les Multi Pass remis au propriétaire sont valables pour tous les occupants de son logement de vacances. **Il a le devoir de les mettre à la disposition de ses locataires, amis, et membres de la famille, et de gérer leur restitution.**

⚠ Si un propriétaire ne met pas les Multi Pass à la disposition des occupants de son logement de vacances, tout pass édité pour lesdits occupants lui sera facturé à prix coûtant (CHF 90.- pièce).

- Les Multi Pass ne peuvent pas être prêtés ou donnés aux personnes autres que celles qui occupent le logement de vacances du propriétaire.
- Les Multi Pass remis au propriétaire ne peuvent en aucun cas être vendus.
- Vous louez votre logement via une agence immobilière ? Confiez-lui la tâche de récupérer vos Multi Pass pour vos locataires.

À partir de 2022 : en cas de perte, toute carte remplacée sera facturée à prix coûtant (CHF 90.- pièce).

Exclusivités de la Région Dents du Midi

DANS LA RÉGION DENTS DU MIDI

AILLEURS DANS LES PORTES DU SOLEIL

COÛTS

Le Multi Pass saison est remis gratuitement aux résidents secondaires (1 carte par 17m²).

Le Multi Pass saison est vendu CHF 90.-.

VALIDITÉ

Les activités en illimité et en réduction sont accessibles **jusqu'au 1^{er} novembre** dans la Région Dents du Midi (sous réserve des dates d'ouverture des prestataires).

Les activités et réductions Multi Pass sont accessibles jusqu'en septembre.

TRANSMISSION

Vos Multi Pass saison peuvent être transmis sans frais supplémentaire à tous les occupants de votre logement de vacances.

Le Multi Pass saison est nominatif et non transmissible. Les autres occupants (locataires, amis, membres de la famille) doivent l'acquérir au tarif en vigueur.

RDDM.CH/MULTIPASS





11. Juni > 11. September 2022
Valid June 11th to September 11th, 2022*



Was ist ein Multi Pass?

Der Portes du Soleil Multi Pass ist eine Karte, welche freien Zugang zu **60 kostenlosen Aktivitäten** ermöglicht, sowie eine Preisreduktion auf **60 weitere Aktivitäten gewährleistet**. Zweitwohnbesitzer der Region Dents du Midi erhalten den Saison Multi Pass kostenlos.

Die Verantwortlichkeiten des Besitzers

Die an den Besitzer übergebenen Multi Pass Karten sind für alle Benutzer seines Ferien-Wohnsitzes gültig. Der Besitzer ist verpflichtet, diese seinen Mietern, Freunden und Familienmitgliedern zur Verfügung zu stellen und sich ebenfalls um deren Rückgabe zu kümmern.

⚠ Falls ein Besitzer die Multi Pass Karten seinen Bewohnern nicht zur Verfügung stellt, werden ihm die für diese Bewohner ausgeteilten Karten zum Selbstkostenpreis von CHF 90.-/Karte verrechnet.

Die Multi Pass Karten dürfen nicht an Personen ausgeliehen werden, welche die Unterkunft des Besitzers nicht benutzen.

Die dem Besitzer übergebenen Multi Pass Karten dürfen auf keinen Fall verkauft werden.

Falls Sie Ihre Unterkunft via ein Immobilienbüro vermieten, überlassen Sie diesem das Einfordern der Multi Pass Karten für Ihre Mieter.

Ab 2022: Bei Verlust wird jede Ersatzkarte zum Selbstkostenpreis (CHF 90.-/Karte) verrechnet.

Wie kann man sich seine Multi Pass Karten beschaffen ?

- Die Pauschal-Kurtaxe bezahlen
- Ab 1. Juni das Tourismusbüro aufsuchen, mit :
 - Den Multi Pass Karten der vorgängigen Jahren
 - Einem persönlichen Ausweis

DENKEN SIE DARAN, DIE ALTEN KARTEN MITZUNEHMEN, SONST WIRD BEIM ABHOLEN JEDER ZUSÄTZLICHE KARTENHALTER WIRD ZUM PREIS VON CHF 1.50 FAKTURIERT

Exklusivitäten von Region Dents du Midi

IN DER REGION DENTS DU MIDI

SONSTWO IM PORTES DU SOLEIL GEBIET

KOSTEN

Der Saison Multi Pass wird den Zweitwohnbesitzern gratis übergeben (1 Karte pro 17 m²).

Der Saison Multi Pass wird zum Preis von CHF 90.- verkauft.

GÜLTIGKEIT

Die unlimitierten und reduzierten Aktivitäten sind bis 1. November zugänglich (abhängig von den Öffnungszeiten der Leistungsträger).

Die Aktivitäten und Multi Pass Reduktionen sind bis September zugänglich.

ÜBERGABE

Ihre Saison Multi Pass Karten können ohne weitere Kosten an alle Benutzer Ihrer Ferienunterkunft übergeben werden.

Der Saison Multi Pass ist persönlich und nicht übertragbar. Andere Benutzer (Mieter, Freunde, Familienmitglieder) müssen ihn zum vorgegebenen Preis erstehen.

What is the Multi Pass?

The Portes du Soleil Multi Pass is a card that gives you access to **60 free, unlimited activities** as well as **60 discounted activities**. The Season Multi Pass is free for Region Dents du Midi second-home owners.

How do I get my Multi Passes?

- Pay your annual tourist tax
- Visit our tourist office from June 1st and bring with you:
 - Multi Pass cards from previous years
 - An identity card

MULTI PASS CARDS FROM PREVIOUS YEARS ARE RECHARGEABLE, REMEMBER TO BRING THEM WITH YOU WHEN COLLECTING YOUR NEW PASSES OR YOU WILL BE CHARGED CHF 1.50 FOR EACH NEW CARD ISSUED

Your responsibilities as a homeowner

These Multi Passes may be used by all occupants of the holiday home. However, the owner must make the cards available to tenants first and foremost. The owner is also responsible for ensuring the passes are returned after use.

⚠ If the cards are not made available for use by tenants, the tenants may be issued new cards at the owner's expense (CHF 90.- each).

Multi Passes may not be given or lent to people other than those staying in the holiday home.

Multi Passes may not be sold under any circumstances.

Are you renting your home through an agency? Let them take care of the Multi Passes for you.

New for 2022: In case of loss, replacement cards will be provided at regular price (CHF 90.- each)

Only in Region Dents du Midi

IN REGION DENTS DU MIDI

IN OTHER PORTES DU SOLEIL RESORTS

COST

Season Multi Pass is free for second-home owners (1 card per 17m²).

Season Multi Pass costs CHF 90.-

VALIDITY

Enjoy free and discounted activities until November 1st (depending on opening dates).

Activities and discounts valid until September.

TRANSMISSION

Multi Passes may be shared by everyone staying in your home at no additional cost.

The season Multi Pass is personal and non-transferable. Other occupants (tenants, friends, family members) must purchase their own Multi Pass at the applicable rate.



■ Gültigkeit des Portes du Soleil Multi Passes | Validity of Portes du Soleil Multi Pass ■ Anforderung des Saison Multi Passes | Season Multi Pass pick-up period

■ Verlängerung der nicht limitierten und reduzierten Aktivitäten in der Region Dents du Midi | Multi Pass extended validity period in Region Dents du Midi